

Registration Package



Registration procedure

Welcome to Teddy Bear Nursery where play is a priority on your child's educational journey of discovery, learning, exploration, and fun!

1 Pay the registration fee of AED 1,500 due upon registering your child - Non-refundable.

This payment does not confirm your child's placement in the nursery until the tuition fee is paid in full by the due dates.

2 Submit application form(s) to the office for processing and filing:

A. Admission form with required documents:

- Three passport size photographs
- Photocopy of parents and child's passport (Residence Visa)
- Photocopy of birth certificate
- Photocopy of vaccination card
- ADDC premises ID
- Original parents and child Emirates ID at the time of registration

B. Medical form

C. Enrolment preference

D. Indemnity form

E. Parents security pass form

3 Pay the tuition fee in full on due dates as per the payment schedule and deadlines outlined in the attached fees policy. Please note that your child will not be admitted until accounts are settled.

Enrolment preference

Child's date of birth / تاريخ ميلاد الطفل

Age / عمر

Option A (Only available for children up to 3 years old - Limited Spaces available) /
(متوفر فقط للأطفال حتى عمر 3 سنوات - الأماكن محدودة)
3 Days a week 8:00am – 2:00pm

Mon Tue Wed Thu Fri

Teddy Care Teddy 1 Teddy 2

Teddy 3 Teddy 4

Option B

5 Days a week 8:00am – 2:00pm

Optional Services

We are interested in the optional services below for our child, and understand that the fees for these are charged separately from the nursery's tuition fees. (Please tick)

*يوم ممتد بعد الساعة ٢ ظهراً (التكلفة لكل فصل دراسي) Extended Day after 2pm (cost per Term)			
Options	2 - 3pm	2 - 4pm	2 - 5pm
<input type="checkbox"/> 3 days	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> 5 days	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name of parent/guardian: اسم وولي الأمر:

Signature: التوقيع:

Date: التاريخ:

Please return this form to the office – Thank you

إجراءات التسجيل

مرحبًا بكم في حضانة تيدي بير حيث يمثل اللعب أولوية خلال رحلة طفلك التعليمية للاستكشاف والتعلم

1 ادفع رسوم التسجيل البالغة 1,500 درهم إماراتي (باستثناء ضريبة القيمة المضافة) مستحقة عند تسجيل طفلك - غير قابلة للاسترداد.

لا تؤكد هذه الدفعة وضع طفلك في الحضانة حتى يتم دفع الرسوم الدراسية بالكامل في مواعيدها المحددة.

2 إرسال نموذج (نماذج) الطلب إلى المكتب للمراجعة و تعبئة البيانات:

أ. استمارة القبول مع المستندات المطلوبة:

- ثلاث صور شخصية بحجم جواز السفر
- صورة من جواز سفر الوالدين والطفل
- صورة شهادة الميلاد
- صورة من بطاقة التطعيم

• الهوية الإماراتية الأصلية للوالدين والطفل عند التسجيل

ب. النموذج الطبي

ج. نموذج التعويض

د. نموذج تصريح الدخول لولي الأمر

هـ. نموذج استخدام الحافلة

3 دفع الرسوم الدراسية كاملة في مواعيدها المحددة حسب جدول السداد والمواعيد المبينة في سياسة الرسوم المرفقة. يرجى ملاحظة أنه لن يتم قبول طفلك حتى تتم تسوية الحسابات.

تفضيل التسجيل

Child's date of birth / تاريخ ميلاد الطفل

Age / عمر

Option A (Only available for children up to 3 years old - Limited Spaces available) /
(متوفر فقط للأطفال حتى عمر 3 سنوات - الأماكن محدودة)
3 Days a week 8:00am – 2:00pm

Mon Tue Wed Thu Fri

Teddy Care Teddy 1 Teddy 2

Teddy 3 Teddy 4

Option B

5 Days a week 8:00am – 2:00pm

الخدمات الاختيارية

نحن مهتمون بالخدمات الاختيارية الموضحة أدناه لطفنا، ونذكر أن رسوم هذه الخدمات يتم تحصيلها بشكل منفصل عن الرسوم الدراسية للحضانة. (يرجى وضع علامة)

A. Admission form I

أ. نموذج القبول

Photo	Teddy Bear Nurseries branches	<input type="checkbox"/> Al Mushrif	<input type="checkbox"/> Al Bateen	<input type="checkbox"/> MBZ City	<input type="checkbox"/> Al Shamkah
	Proposed start date:	تاريخ البدء المقترح:			
	Date submitted:	تاريخ التقديم:			
	<input type="checkbox"/> Teddy Care	<input type="checkbox"/> Teddy 1	<input type="checkbox"/> Teddy 2	<input type="checkbox"/> Teddy 3	<input type="checkbox"/> Teddy 4

Child Information	معلومات الطفل/ة
Name:	الإسم:
Surname:	إسم العائلة:
Nickname:	الإسم المحبب:
Date of birth:	تاريخ الميلاد:
Gender: <input type="checkbox"/> Boy <input type="checkbox"/> Girl	الجنس: <input type="checkbox"/> ذكر <input type="checkbox"/> أنثى
Nationality:	الجنسية:
Religion:	الديانة:
Emirates ID:	الهوية الإماراتية:
Child's first language:	اللغة الأم:
Other languages spoken at home:	لغات أخرى متحدث في البيت:
Fees paid by:	يدفع القسط المدرسي من:
<input type="checkbox"/> Personal <input type="checkbox"/> Company name:	<input type="checkbox"/> الحساب الشخصي <input type="checkbox"/> إسم الشركة:

Parents Information	بيانات الوالدين
Mother:	الأب:
Nationality:	الجنسية:
First language:	اللغة الأم:
Home tel:	هاتف المنزل:
Mobile no:	الهاتف المتحرك:
Company name:	مكان العمل:
Home address:	عنوان المنزل:
City:	المدينة:
Email:	البريد الإلكتروني:

Details of Siblings	معلومات الإخوة و الأخوات				
Name	الإسم	Date of birth	تاريخ الميلاد	School	المدرسة

Emergency Contact	قائمة الأشخاص الذي يمكن الاتصال بهم في الحالات الطارئة						
Name	الإسم	Relationship	صلة القرابة	Mobile no.	الهاتف المتحرك:	Home/Work no.	رقم المنزل/العمل

A. Admission form II

أ. نموذج القبول

Authorization for Pickup

المفوضون بتوصيل و أخذ الطفل

Your child will only be released to an authorized person listed on this form (parent/guardian and/or emergency contact)

الرجاء تزويدنا بقائمة بأسماء و عناوين الاشخاص الذين تسمحون للطفل بالمغادرة معهم في حالة حصول طارئ.

Name	الإسم	Address	العنوان	Phone no.	الهاتف

A parent/guardian's verbal authorization for pickup must be received before your child will be released to anyone not listed here. If not received, and we cannot notify you by phone, the child will not be released.

على أولياء الأمور إبلاغ الحضانة في حال تفويض شخص غير مذكور في القائمة أعلاه عدا ذلك سيبقى الطفل في الحضانة حتى وصول إخطار من الأهل.

Your child's profile

Please note that these questions need to be answered accurately so we can look after your precious child, covering all different aspects of care needed.

الملف الشخصي لطفلك

يرجى العلم انه يتوجب الرد على هذه الأسئلة بدقة لنتمكن من رعاية طفلكم و تغطية جميع جوانب الرعاية اللازمة.

Other information

معلومات أخرى:

Does your child use Nappies Toilet هل يستخدم طفلك: الحفاض المراض

Has your child attended nursery before? Yes No هل التحق طفلك بالحضانة من قبل؟:

Has your child encountered any difficulties at his/her previous nursery? If yes, please explain: Yes No هل واجه طفلك أي صعوبات في الحضانة السابقة؟ إذا كانت الإجابة بنعم، رجاء التوضيح: نعم لا

Any friends at the nursery? Yes No هل يوجد أصدقاء أو أقارب في الحضانة؟: نعم لا

Any personal favorites e.g. Security blanket Doll Cup Pacifier Other هل لدى الطفل أشياء مفضلة؟ على سبيل المثال: بطانية الأمان الدمية المصاصة الكأس أخرى

What I like to eat?: ماذا أحب أن أكل؟:

What I like to drink?: ما أحب أن أشربه؟:

What I don't like to eat?: ما لا أحب أكله؟:

What I'm not allowed to eat?: ما لا يسمح لي بتناوله؟:

My routine?: روتيني؟:

Things I like to play with?: الأشياء التي أحب اللعب بها؟:

My Favorite story is?: قصتي المفضلة هي؟:

Things I really don't like?: الأشياء التي لا أحبها حقاً؟:

When I'm tired?: عندما أكون متعباً؟:

What makes me upset?: ما الذي يضايقني؟:

How can my teacher help me to settle or comfort me?: كيف يمكن لمعلمتي مساعدتي على الإستقرار و الراحة؟:

Anything else my parents/carers want to share about me?: هل هناك شيء آخر يود والدي مشاركته مع مقدموا الرعاية عني؟:

Name of parent/guardian:	اسم ولي الأمر:	Signature:	التوقيع:	Date:	التاريخ:
--------------------------	----------------	------------	----------	-------	----------

B. Medical form

ب. النموذج الطبي

Photo	Gender: <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	الجنس: <input type="checkbox"/> ذكر <input type="checkbox"/> أنثى
	Full name:	الإسم الكامل:
	Date of birth:	تاريخ الميلاد:

Diseases: Has your child had any of the following conditions or diseases?

الأمراض: هل عانى طفلك من أي من الحالات أو الأمراض التالية؟

Measles <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	مرض الحصبة	Heart disease <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	مرض قلبي
German measles <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	الحصبة الألمانية	Rheumatic fever <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	الحمى الروماتيزمية
Scarlet fever <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	الحمى القرمزية	Kidney disease <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	مرض كلوي
Whooping cough <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	السعال الديكي	Diabetes <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	السكري
Mumps <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	النكاف	Infectious hepatitis <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	التهاب الكبد
Chicken pox <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	جدري الماء	Convulsions <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	التشنجات
Poliomyelitis <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	شلل الأطفال	Epilepsy <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	الصرع

Other? Yes No أخرى نعم لا

Accidents or Operations: If your child has had any serious accidents or operations or other health problems please explain:

الحوادث أو العمليات: إذا تعرض طفلك لأي حوادث أو عمليات خطيرة أو مشاكل صحية أخرى، فيرجى توضيح ذلك:

Allergies: Does your child have any allergies? Yes No
If yes, please give details:

الحساسية: هل يعاني طفلك من أي حساسية؟ نعم لا
إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم التفاصيل:

How does the allergy show itself? Asthma Hay fever
 Hives Others

كيف تظهر الحساسية؟ الربو الحساسية الموسمية
 الطفح الجلدي غير ذلك

Special Educational Needs: Is it possible that your child may require special educational needs support? Yes No
If yes, please give details:

الطلاب من أصحاب الهمم: هل من الممكن أن يحتاج طفلك إلى دعم تعليمي؟ نعم لا
إذا كانت الإجابة بنعم، رجاء التوضيح:

Does your child have any speech, hearing, vision or respiratory difficulties? Yes No
If yes, please give details:

هل يعاني طفلك من أي صعوبات في النطق، السمع، الرؤية أو التنفس؟ نعم لا
إذا كان الإجابة بنعم، يرجى تقديم التفاصيل:

Parent permission for first aid

إذن الوالدين للإسعافات الأولية

I give the class teacher/assistant permission to apply the following on my child when the need arises:

أمنح مشرفة الحضانة/المساعدة الإذن بتطبيق ما يلي على طفلي عند الحاجة:

Insect repellent Sun screen Diaper creams

طارد الحشرات واقي الشمس كريم الحفاضات

I give the Health & Safety Officer permission to apply the following on my child when the need arises:

أمنح مسؤول الصحة و السلامة الإذن بتطبيق ما يلي على طفلي عند الحاجة:

Arnical cream (for bruising) Fenistil cream (anti-histamine)

كريم أرنيكال (للكدومات) كريم فينيستيل (مضاد للهستامين)

Calpol (fever) Band aid Antiseptic ointment (for grazes)

أدول (الحمى) ضمادات مرهم مطهر (للجروح)

I give the nursery management permission that in the event of an accident or an illness requiring immediate medical attention, to take my child to the nearest hospital with the school nurse. In the event of my child requiring resuscitation, I give permission for the nursery to provide CPR.

أمنح إدارة الحضانة الإذن بأنه في حالة وقوع حادث أو مرض يتطلب عناية طبية فورية، بنقل طفلي إلى أقرب مستشفى مع ممرضة الحضانة. في حالة احتياج طفلي إلى الإنعاش، فأنا أعطي الإذن للحضانة بإجراء الإنعاش القلبي الرئوي.

Name of parent/guardian:	اسم ولي الأمر:	Signature:	التوقيع:	Date:	التاريخ:
--------------------------	----------------	------------	----------	-------	----------

Doctor's Details

Doctor's name:	اسم طبيب الأطفال:	Contact numbers:	رقم الإتصال:
----------------	-------------------	------------------	--------------

Registration Fees due on submission of Registration Pack

استحقاق رسوم التسجيل عند تقديم الطلب

Registration: AED 1,500 (excl. VAT) Non-refundable

رسوم التسجيل 1500 درهم غير قابلة للاسترداد

Fees Policy

Our nursery runs on termly registrations and not yearly registrations and parents can register children for one term in an academic year if they wish. All documents need to have been submitted and forms completed in order for placement for that term to be confirmed. The non-refundable once-off fees for registration (AED 1500) are due at the time of the registration application.

Registration forms are available in paper form and online. Parents need to update all outdated or expired documents or information as soon as they have changed because parents are responsible for keeping their documents and contact details up to date.

Term fees are payable on the last week of the preceding term and are non-transferrable subsequent terms, years, or other children. Term fees exclude the costs of optional services (extended care, transport, ECAs, and outings). Other fees (transport and extended care) are payable per term or on a daily or monthly basis in the event of intermittent needs for parent service requirements.

Late Entry

If a child joins during the term, and a place has been reserved for the child from the beginning of the term, then the full term fees are payable. If a child joins at any time during the term, the full amount of the registration and other fees are payable. However, the term fee will be calculated on a pro-rata rate for that term depending on when the child had joined.

Refund and child withdrawal

If a child withdraws at any time or does not join the Nursery, the fees for Registration, additional fees (extended day and Transportation), and Term Fees are nonrefundable. If a notice for a withdrawal of a child initiated by the Nursery, the balance of Term fees paid will be refunded after deducting the Registration.

A child can withdraw from Nursery by providing One month's notice in writing to the management, failing which that term's fee in full shall be charged. If the parent wish to withdraw their child, fees will be charged for the weeks the child was registered in the nursery and it will include the month's notice. The Nursery reserves the right to withhold the report cards until the settlement of all outstanding balances. The Nursery reserves the right to refuse re-admission unless all previous outstanding balances have been settled and if fees are not paid in the manner stated herein. The Nursery reserves the right to make any changes and exceptions to its Fee Policy at its discretion at any time.

سياسة الرسوم

يتم التسجيل في حضانتنا على أساس فصلي وليس سنوي، ويمكن للوالدين تسجيل الأطفال لفصل دراسي واحد في السنة. يجب تقديم جميع الوثائق وإكمال النماذج من أجل تأكيد القبول في ذلك الفصل. الرسوم غير القابلة للاسترداد للتسجيل (1500 درهم إماراتي) تُستحق عند تقديم طلب التسجيل.

تتوفر استمارات التسجيل بشكل ورقي وعبر الإنترنت. يجب على الوالدين تحديث جميع الوثائق أو المعلومات منتهية الصلاحية أو غير الصحيحة بمجرد تغييرها، حيث أن الوالدين مسؤولون عن إبقاء وثائقهم وتفاصيل التواصل محدثة.

يجب دفع الرسوم الفصلية في الأسبوع الأخير من الفصل السابق ولا يمكن نقلها لفصول دراسية أخرى أو سنوات أخرى أو لأطفال آخرين. الرسوم الفصلية لا تشمل تكاليف الخدمات الاختيارية (الرعاية الممتدة، النقل، الأنشطة اللامنهجية، والرحلات). الرسوم الأخرى مثل (النقل والرعاية الممتدة) تدفع لكل فصل دراسي أو يوميًا أو شهريًا في حالة الاحتياجات المتقطعة لخدمات الوالدين.

التسجيل المتأخر

إذا انضم الطفل خلال الفصل الدراسي وتم حجز مكان له من بداية الفصل، يجب دفع الرسوم الفصلية بالكامل. إذا انضم الطفل في أي وقت خلال الفصل، يجب دفع مبلغ التسجيل والرسوم الأخرى بالكامل. ومع ذلك، سيتم حساب الرسوم الفصلية على أساس النسبة المئوية حسب الوقت الذي انضم فيه الطفل.

الاسترداد وسحب الطفل

إذا انسحب الطفل في أي وقت أو لم ينضم إلى الحضانة، فإن رسوم التسجيل ورسوم الخدمات الإضافية (اليوم الممتد والنقل) والرسوم الفصلية غير قابلة للاسترداد. إذا تم إشعار الانسحاب من قبل الحضانة، سيتم استرداد الرصيد المدفوع من الرسوم.

يمكن للطفل الانسحاب من الحضانة بتقديم إشعار كتابي قبلها بشهر واحد للحضانة حتى يتم استرداد الرسوم الفصلية المدفوعة المتبقية، وفقًا للشروط والأحكام المذكورة هنا، وإلا سيتم فرض رسوم الفصل الدراسي بالكامل. إذا رغب الأهل في سحب طفلهم من الحضانة سيتم احتساب الرسوم عن الفترة التي حضر فيها الطفل بالإضافة إلى رسوم إشعار شهر الإنذار. تحتفظ الحضانة بالحق في عدم تسليم التقرير الأكاديمي حتى تسوية جميع الأرصدة المستحقة. تحتفظ الحضانة بالحق في رفض إعادة القبول ما لم يتم تسوية جميع الأرصدة السابقة وإذا لم يتم دفع الرسوم بالطريقة المذكورة هنا. تحتفظ الحضانة بالحق في إجراء أي تغييرات واستثناءات على سياسة الرسوم الخاصة بها وفقًا لتقديرها في أي وقت.

Fee Policy

Please note that we **do not** refund fees in the following cases: for holidays during term time. Likewise, traveling during or at the end of a term is non-refundable; for absence due to sickness; due to force majeure: closures mandated by the government through official announcements from ADEK or other government entities due to weather impact, public events impacting nursery operations, etc.

Fees and Refund policy during emergency or crisis management conditions

Our nursery registration and term fees payment processes will continue as outlined above during times of emergency or crisis management. Upon registration parents/ guardians will be provided with the information outlining our fees and refund policy during this time and asked to sign declaration that they understand and agree to the information provided.

Registration will be completed according to the places available within the nursery and bubble systems in place to ensure the health, safety and well-being of all children when attending, according to the directives received from the government authorities.

The Registration fees and Term fees are nonrefundable in the case of crisis/ emergency. Should the nursery be required to close, or an isolation/ quarantine period be implemented, families will be provided with the Home/ Virtual learning program to continue their learning at home.

Teddy Care & Teddy 1 –Home activity packs with supporting videos and materials for home use.

Teddy 2, Teddy 3 and Teddy 4 –Virtual Learning Program will be provided.

All closures or implementation of quarantine/isolation periods will be on the directive of government authorities and communicated with parents through the parent communication application.

We, the parents of the below mentioned child hereby accept Teddy Bear Nurseries terms and conditions listed in the above fees policy.

Name of parent/guardian:	اسم ولي الأمر:	Signature:	التوقيع:	Date:	التاريخ:
--------------------------	----------------	------------	----------	-------	----------

Please return this form to the office – Thank you

سياسة الرسوم

يرجى ملاحظة أننا لا نقوم برد الرسوم في الحالات التالية: للعطلات خلال الفصل الدراسي. وبالمثل، السفر خلال أو في نهاية الفصل الدراسي غير قابل للاسترداد، وكذلك الغياب بسبب المرض، أو بسبب القوة القاهرة، أو الإغلاقات التي تفرضها الحكومة من خلال الاعلانات الرسمية من قبل دائرة التعليم و المعرفة أو الكيانات الحكومية الأخرى بسبب تأثير الطقس، أو الأحداث العامة التي تؤثر على عمليات الحضانة... الخ

سياسة الرسوم والاسترداد خلال حالات الطوارئ أو إدارة الأزمات

ستستمر عمليات التسجيل و دفع الرسوم الفصلية كما هو موضح أعلاه خلال حالات الطوارئ أو إدارة الأزمات. عند التسجيل، سيتم تزويد الوالدين/الأوصياء بالمعلومات التي تحدد سياستنا للرسوم والاسترداد خلال هذه الفترة وسيطلب منهم توقيع إعلان يفيد بقبول الشروط و السياسات المذكورة.

سيتم إكمال التسجيل وفقاً للأماكن المتاحة داخل الحضانة وأنظمة الفعاليات الموجودة لضمان صحة وسلامة ورفاهية جميع الأطفال عند الحضور، وفقاً للتوجيهات الواردة من السلطات الحكومية.

في حال تطلب إغلاق الحضانة أو تنفيذ فترة عزل/حجر صحي، سيتم تزويد العائلات ببرنامج التعلم المنزلي/ الافتراضي لمواصلة التعلم في المنزل.

صفوف تيدي كبير و تيدي 1 - حزم الأنشطة المنزلية مع مقاطع فيديو ومواد داعمة للاستخدام المنزلي.

صفوف تيدي 2- تيدي 3- تيدي 4- سيتم توفير برنامج التعلم الافتراضي.

ستتم جميع حالات الإغلاق أو تنفيذ فترات العزل/ الحجر الصحي بناءً على توجيهات السلطات الحكومية ويتم التواصل مع الوالدين من خلال تطبيق الاتصال الخاص بالوالدين.

انا ولي امر الطفل المذكور ادناه اقبل شروط و أحكام حضانة تيدي بير في سياسة الرسوم أعلاه.

D. Indemnity form

ج. نموذج التعويض

أنا كوني الوالد/الوصي الشرعي ل
أوافق بموجب هذا على ما يلي:

لا تتحمل الحضانة أو أي من موظفيها أي مسؤولية مهما كانت طبيعتها تجاه طفلي:

I, being the lawful parent or guardian of
hereby agree that:

The nursery, or any supervisors, teachers, assistants, officials, voluntary helpers or owners, shall have no responsibility of whatsoever nature in respect of my child:

1. Prior to actual delivery of the said child into the custody of the said teachers or officials inside the nursery grounds, or after the child has been collected from the nursery grounds by a person authorized by me to do so, on a normal nursery day.

١. قبل التسليم الفعلي للطفل المذكور إلى عهدة الموظفين المذكورين داخل الحضانة، أو بعد أن يتم إستلام الطفل من الحضانة بواسطة شخص مفوض مني للقيام بذلك، في يوم حضانة عادي .

2. Whilst on nursery grounds outside the official opening times.

٢. أثناء التواجد خارج أوقات العمل الرسمية.

3. At any other time, unless the said child is in the direct custody or control of one of the said teachers whilst on a recognized outing or function arranged by the nursery.

٣. في أي وقت آخر، ما لم يكن الطفل المذكور تحت الحضانة أو إشراف لأحد الموظفين المذكورين أثناء نزهة أو وظيفة معترف بها تنظمها الحضانة.

4. Unless the injury is caused by or has resulted from a neglectful act or omission of any employee, nursery supervisor or nursery assistant or helper authorized to act for or on behalf of the nursery.

٤. ما لم تكن الإصابة ناجمة عن أو ناتجة عن تصرف إهمالي أو إهمال من جانب أي موظف أو مشرفة الحضانة أو مساعدة الحضانة أو المساعدة المصرح لها بالتصرف لصالح الحضانة أو بالنيابة عنها.

I hereby agree:

أوافق بموجب هذا على ما يلي:

A. To keep the nursery, or any of its supervisors, teachers, or officials, or voluntary helpers, or owners, absolutely harmless, fully and effectively indemnified against all actions, claims, liabilities, damages, expenses, costs, charges, fees (including medical, judicial and attorneys' fees), whatsoever, which are suffered by the nursery as a consequence of any accidental injury or contraction of any virus/ disease by the child.

أ. الحفاظ على الحضانة أو أي من موظفيها من كل ضرر على الإطلاق، وتعويضهم بشكل كامل وفعال عن جميع الدعاوى والمطالبات والالتزامات والأضرار والتفقات والتكاليف والمصاريف والرسوم (بما في ذلك أتعاب الطب والقضاء والمحاماة أيًا كانت التي تتحملها الحضانة نتيجة لأي إصابة عرضية أو إصابة الطفل بأي فيروس/ مرض.

B. To indemnify and keep indemnified the nursery in respect of any loss or damage to the property belonging to or in the custody of the nursery caused by my child.

ب. تعويض الحضانة والاحتفاظ بها فيما يتعلق بأي خسارة أو ضرر يلحق بالممتلكات المملوكة للحضانة أو الموجودة في عهدها بسبب طفلي.

C. The undersigned, lawful parent or guardian of the child hereby accept and agree that in case of an accident or injury occurring to or virus / disease being contracted by the child, the director, headmistress, deputy headmistress, nurse or any person in charge of the nursery, shall have full authority to take the necessary decision to ensure appropriate emergency medical treatment of my child by the nursery nurse or if necessary at a government hospital / clinic, if I cannot be reached at the emergency numbers.

ج. يقبل الوالد أو الوصي الشرعي للطفل الموقع أدناه ويوافق على أنه في حالة وقوع حادث أو إصابة أو إصابة الطفل بفيروس/مرض، فإنه يحق لموظفي حضانة تيدي بير أو موظف الصحة والسلامة وأعضاء الهيئة الإدارية اتخاذ القرار اللازم لضمان العلاج الطبي الطارئ المناسب لطفلي من قبل ممرضة الحضانة أو إذا لزم الأمر في مستشفى / عيادة حكومية، إذا تعذر الاتصال بي على أرقام الطوارئ.

This form is deemed valid for the entire duration of your child's stay at Teddy Bear Nursery.

يعتبر هذا النموذج ساري المفعول طوال مدة إقامة طفلك في حضانة تيدي بير.

Exclusion of sick children policy

سياسة استبعاد الأطفال المرضى

I understand that the nursery has a right to exclude children who are unwell or contagious to protect the health of themselves and the children around them.

أفهم أن الحضانة لها الحق في استبعاد الأطفال المرضى أو المصابين حفاظاً على صحتهم وصحة الأطفال المحيطين بهم.

I agree that I will keep my child home if they have any infections, fever over 37.8 degrees, conjunctivitis or other contagious illness. I further understand that I will notify the nursery if my child has any contagious illness such as sore throat, hand foot and mouth or chicken pox.

أنا أوافق على أن أبقى طفلي في المنزل إذا كان يعاني من أي عدوى، أو حمى تزيد عن 37.8 درجة، أو التهاب الملتحمة أو أي مرض معدٍ آخر. وأدرك أيضاً أنني سأبلغ الحضانة إذا كان طفلي يعاني من أي أمراض معدية مثل التهاب الحلق أو اليد والقدم والفم أو جدري الماء.

I further understand that I am required to collect my child from nursery in the event of illness within 45 minutes of the nursery calling me.

وأدرك أيضاً أنه يتعين علي استلام طفلي من الحضانة في حالة المرض خلال 45 دقيقة من اتصال الحضانة بي.

Media consent form

نموذج موافقة وسائل الإعلام

أنا، الوالد/الوصي على..... أفهم أنه يجوز للحضانة تصوير و تسجيل فيديو لطفلي بشكل إيجابي أثناء تعليمه في حضانة تيدي بير.

أدرك أنه يمكن استخدام ملفات الوسائط هذه في المنشورات/الإعلانات/وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بالحضانة على الإنترنت والمطبوعة وأن هذه الملفات ستكون ملكاً للحضانة.

نعم أنا أسمح بتصوير طفلي واستخدام الصور لأغراض وسائل التواصل الاجتماعي للحضانة. لا لا أسمح بتصوير طفلي واستخدام الصور لأغراض وسائل التواصل الاجتماعي للحضانة.

سأقوم بإبلاغ الحضانة كتابياً إذا قمت بسحب موافقتي وإلا فإن هذا النموذج يعتبر صالحاً طوال مدة إقامة طفلك في حضانة تيدي بير.

I, the parent/guardian of understand that the nursery may photograph and/or film my child in a positive light during his/her education at Teddy Bear Nursery.

I understand that these media files may be used for the nursery's online and printed publications/advertisements/social media and that these files would be the nursery's property.

Yes. I do give permission for my child to be photographed. No. I don't give permission for my child to be photographed.

I shall inform the nursery in writing if I withdraw my consent otherwise this form is deemed valid for the entire duration of your child's stay at Teddy Bear Nursery.

Name of parent/guardian:	اسم ولي الأمر:	Signature:	التوقيع:	Date:	التاريخ:
--------------------------	----------------	------------	----------	-------	----------

E. Parents Security Pass Application

د. طلب تصريح ولي الأمر

اسم الطفل كما في جواز السفر / Child Name(s): As on Passport	فئة تيدي / Teddy Class
الاسم:	
Name:	

Photo	Name:	الاسم:
	Relationship:	الصلة:
	Mobile number:	رقم الهاتف المحمول:
	Home number:	رقم هاتف المنزل:

Photo	Name:	الاسم:
	Relationship:	الصلة:
	Mobile number:	رقم الهاتف المحمول:
	Home number:	رقم هاتف المنزل:

- Any person not holding a parents pass must sign in at the front gate as a visitor with a photographic ID such as a drivers license or Emirates ID. • يجب على أي شخص لا يحمل تصريح أحد الوالدين تسجيل الدخول عند البوابة الأمامية كزائر باستخدام بطاقة هوية تحمل صورة فوتوغرافية، مثل رخصة القيادة أو بطاقة الهوية الإماراتية.
- Only children listed on this form are able to be collected from the nursery. • يمكن فقط استلام الأطفال المذكورين في هذا النموذج من الحضانة.
- Please complete this form and return it to the office as soon as possible or scan it with photos and email to: • يرجى إكمال هذا النموذج وإعادته إلى المكتب في أقرب وقت ممكن أو مسحه ضوئياً مع الصور وإرساله بالبريد الإلكتروني إلى:
 - Al Mushrif Branch : admin@teddybearnursery.net
 - Al Shamkah Branch : admins@teddybearnursery.net
 - MBZ City Branch : adminm@teddybearnursery.net
- Please attach any additional parents / carers ID. • يرجى إرفاق أي هوية إضافية للوالدين / مقدمي الرعاية

Name of parent/guardian: اسم ولي الأمر:	Signature: التوقيع:	Date: التاريخ:
---	---------------------	----------------

Transportation form

استخدام الحافلة

Transportation

Transportation two way

Transportation one way

اسم الطفل كما في جواز السفر /

النقل في اتجاهين

النقل في اتجاه واحد

Applicable term: Term 1 Term 2 Term 3

الفصل المطلوب: الفصل 1 الفصل 2 الفصل 3

Child's Name:

اسم الطفل:

Date of Birth:

تاريخ الميلاد:

Class:

الصف:

Name / اسم ولي الأمر /

Phone/Mobile / رقم الهاتف /

Father / الأب :

Mother / لأم :

Nanny / المربية :

Complete Address

العنوان الكامل

Sketch:

رسم الخريطة:

Name of parent/guardian: اسم ولي الأمر:

Signature:

التوقيع:

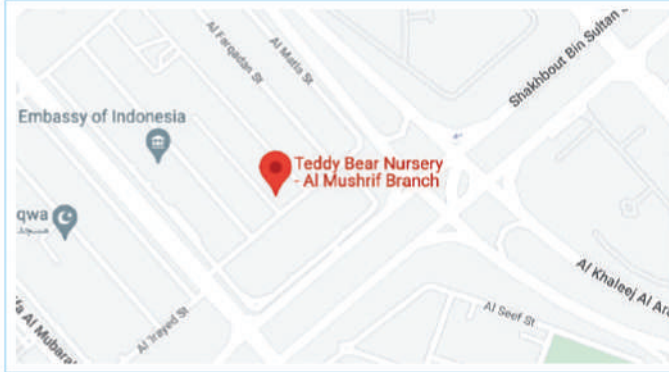
Date:

التاريخ:

Please provide a car seat for your child.

يرجى توفير مقعد سيارة لطفلك

Teddy Bear Nurseries



Al Mushrif Branch

13 Ikleel Street, Abu Dhabi, UAE

T: +971 2 886 5744

M: +971 56 422 0432

E: admin@teddybearnursery.net

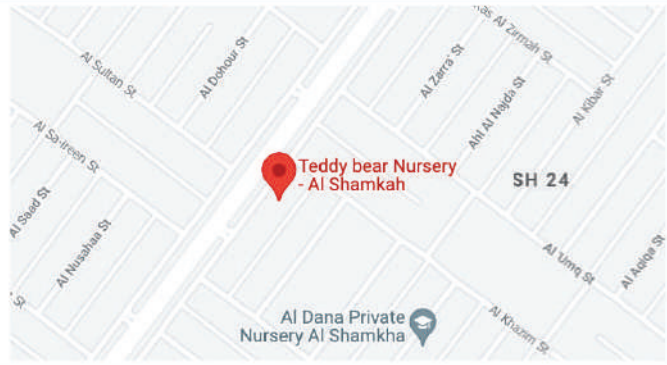
Al Shamkah Branch

Villa #571, Al Qafi Street
Abu Dhabi, UAE

T: +971 2 886 8259

M: +971 50 705 2660

E: admins@teddybearnursery.net



MBZ City Branch

City Zone 36 Plot 11,
Abu Dhabi, UAE

T: +971 2 575 2900

M: +971 50 701 7636

E: adminm@teddybearnursery.net



Al Qattara Branch

117th Street, Al Qattarah
Al Ain, UAE

T: +971 3 704 6555

M: +971 56 511 3433

E: admissions@lisq.ae

